■■ عيّن الأنسب و الأدق للجواب عن الترجمة أو المفهوم من أو إلى العربية (١٦٦ - ١٧٢)

١٦٦- « أُفضّل أن أكون مستمعًا في ما ليس لي به علم و لا أقولَ كلامًا يَضطرّني بالاعتذار!»:

١) ترجیح می‌دهم در آنچه که به آن علم ندارم شنونده باشم و سخنی نگویم که مرا مجبور به عذرخواهی کند!

٢) ترجیح می‌دهم که شنونده باشم در آنچه به آن آگاهی ندارم و سخنی نگویم تا مجبور به عذرخواهی شوم!

٣) برتری در آن است که به چیزی که علمی به آن ندارم شنونده بوده و هیچ سخنی را نگویم تا مجبور به عذرخواهی شوم!

٤) برتری در آن است که شنونده باشم در آنچه نسبت به آن آگاهی ندارم تا سخنی را نگویم که مرا ناچار به عذرخواهی کند!

١٦٧- « إن يَنطوِ كلُّ الأشياء، فإنّما يبحث عن الحقيقة العاقلُ و يجدها ولو واجَه مشاكلَ عديدة!»:

١) اگر همهٔ چیزها درهم بپیچند، عاقل فقط بدنبال حقیقت است و هرچند با سختیهای زیادی روبرو گردد، آن را خواهد یافت!

٢) اگر همهٔ چیزها درهم پیچیده شود، فقط عاقل دنبال حقیقت می‌گردد و آن را می‌یابد اگرچه با مشکلات متعدّدی مواجه شود!

٣) اگر همه چیز درهم بپیچد، این عاقل است که در جستجوی حقیقت است و آن را می‌یابد هرچند با سختیهای زیادی مواجه باشد!

٤) اگر همه چیز درهم پیچیده شود، تنها عاقل است که حقیقت را جستجو می‌کند و اگرچه با مشکلات متعدّدی روبرو شود، پیدا می‌شود!

١٦٨- « نَرى في الغابات أشجارًا معمّرة قد تبلغ من العمر ألفي سنة و تمنع أوراقُها الكثيرة شعاع الشمس من الوصول إلى الأرض!»:

١) درختان کهنسالی‌که در جنگلها می‌بینیم عمرشان به بیش از دو هزار سال می‌رسد و برگهای زیادشان مانع رسیدن تابش خورشید به زمین می‌شود!

٢) درختانی کهنسال در جنگلهایی می‌بینیم که عمر آنها به دو هزار سال هم می‌رسد و زیادی برگهایشان تابش خورشید را از رسیدن به زمین باز می‌دارد!

٣) در جنگلها درختان کهنسالی می‌بینیم که عمرشان گاهی به دو هزار سال می‌رسد و برگهای زیادشان شعاع خورشید را از رسیدن به زمین باز می‌دارد!

٤) در جنگلها درختانی کهنسال می‌بینیم که عمرشان به دو هزار سال هم می‌رسد و زیادی برگهایشان مانعی برای رسیدن پرتو خورشید به زمین می‌شود!

١٦٩- عيّن الصّحيح:

١) هل يَتقدّم الّذين ليسوا من طلاّب العلم و لا مسعى لهم: آیا کسانی‌که از جویندگان علم نیستند و هیچ تلاشی ندارند، پیشرفت می‌کنند!

٢) إذا كان الله مأوى للإنسان، يُعينه عندما يدعوه دعاءً: هرگاه خدا پناهگاهی برای انسان باشد هنگامی‌که او را بخواند فراوان به او کمک می‌کند!

٣) إبدأ يومك بعزم و صمود، تَرَ نتائجه الجميلة: روزت را با تصمیمی پایدار شروع کن نتایج زیبای آن را می‌بینی!

٤) يُشجّع السّائحون لزيارة أطول الكهوف المائيّة: گردشگران را برای مشاهدهٔ طولانی‌ترین غار آبی تشویق می‌کنند!

۱۷۰- عيّن الصّحيح:

۱) نرى في توازن الطّبيعة كائنات يعيش بعضُها على بعض: در موازنهٔ طبیعت موجوداتی می‌بینیم که بعضی با بعض دیگر زندگی می‌کنند!

۲) ليتني ما كنت دَعوتُ زميلي الّذي سألني مسألةً ليلة الامتحان: ای کاش همکلاسیم را که شب امتحان سؤالی را از من می‌پرسد دور نکنم!

۳) من الّذي يرى الأشجار و غصونها النّضرة و لا يتعجّب: کیست کسی‌که به شاخه‌های تر و تازهٔ درختان می‌نگرد و تعجّب نمی‌کند!

٤) يا له من تلوّث كثير! و ليس سببه إلاّ هذه النّفايات الصّناعيّة: چه آلودگی زیادی! و سبب آن فقط این زباله‌های صنعتی است!

۱۷۱- « **خفّاش تنها حیوان پستانداری است که قادر به پرواز می‌باشد!**»:

۱) اللّبون من الحيوانات الّذي يقدر أن يطير هو الخفّاش فقط!

۲) الخفّاش هو الحيوان اللّبون الوحيد الّذي يقدر على الطّيران!

۳) الخفّاش اللّبون إنّما هو الحيوان الّذي يقدر على الطّيران!

٤) الحيوان الّذي هو لبون و يقدر أن يطير إنّما هو الخفّاش!

۱۷۲- عيّن الصّحيح عن المفهوم:

۱) البطّال: الّذي يهاجم العدوّ مهاجمة الأُسود!

۲) السّهم: جهاز للحرب يُقذف إلى مسافات بعيدة ثم ينفجر!

۳) القمصان: نوع من القماش يُستخدم في خياطة القميص!

٤) الظفر: عظم ليّن على الأصابع يجب علينا أن لا نتركه طويلاً!

■■ عيّن الصّحيح في الإعراب و التحليل الصرفي (۱۷۳ - ۱۷۵)

۱۷۳- ﴿ **اللّهمّ ... تُعزّ من تشاء و تُذلّ من تشاء ...**﴾:

۱) تعزّ: فعل مضارع – للمخاطب – مجرّد ثلاثي – صحيح و مضاعف (إدغامه واجب) / فعل مرفوع و فاعله ضمير « أنت» المستتر، و الجملة فعليةٌ

۲) من: اسم – موصول عامّ أو مشترك – معرفة – مبني على السّكون/ مفعول أو مفعول به لفعل « تعزّ أو تذلّ» و منصوب محلاً

۳) تشاء: مضارع – للمخاطب – مزيد ثلاثي (من باب مفاعلة) – معتل و أجوف (إعلاله بالقلب) – متعدٍّ / فعل مرفوع و فاعله ضمير « أنت» المستتر

٤) اللّهمّ: لفظ الجلالة – اسم – مفرد مذكر – معرفة (علم) / منادى مضاف و مبني على الضمّ، و منصوب محلاً، و حرف الميم بدل « يا» للنداء

۱۷٤- « سُئل النبيّ (ص) أيُّ المال خير؟ قال: زرعٌ زرعه صاحبه!»:

۱) أيّ: اسم – من أدوات الاستفهام – معرب – منصرف / مبتدأ و مرفوع و خبره « خير» و الجملة اسمية

۲) سئل: فعل ماضٍ – للغائب – معتل و أجوف – متعدٍّ – مجهول (= مبني للمجهول) / فعل و نائب فاعله « النبيّ» و الجملة فعلية

۳) صاحب: اسم – مفرد مذكّر – اسم فاعل (مشتق من فعل مجرد ثلاثي) – نكرة – معرب – منصرف / فاعل لفعل « زرع» و مرفوع

٤) زرع: فعل ماضٍ – مجرّد ثلاثي – صحيح و سالم – متعدٍّ – معلوم (= مبني للمعلوم) / فعل و فاعله ضمير « ــه» البارز، و الجملة فعلية و صفة أو نعت للموصوف « زرع»

۱۷۵- « إنّ طعام الواحد يكفي الاثنين!»:

۱) يكفي: مضارع – مجرد ثلاثي – معتل و ناقص (إعلاله بالحذف) / فعل مرفوع بضمّة مقدّرة، فاعله ضمير « هو» المستتر

۲) الاثنين: اسم – من الأعداد الاصلية المفردة – مثنّى مذكر (بالإلحاق) – معرّف بأل – معرب / مضاف إليه و مجرور بالياء

۳) الواحد: اسم – مفرد مذكّر – اسم فاعل (من مادّة « و ح د») – معرّف بأل – معرب – صحيح الآخر / مضاف إليه و مجرور

٤) طعام: مفرد مذكر – نكرة – معرب – صحيح الآخر / اسم « إنّ» المشبّهة بالفعل و منصوب، و الجملة اسمية

■■ عيّن المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (۱۷٦-۱۸۵)

۱۷٦- عيّن الخطأ في ضبط حركات الحروف:

۱) خُذُوا الحَقَّ مِن أهلِ الباطِلِ ولا تَأخُذوا الباطِلَ مِن أهلِ الحَقِّ!

۲) إذا أتاكَ كِتابي هذا، فَاحتَفَظْ بِما في يَدِكَ حَتَّى يَأتيَ مَنْ يَأخُذُهُ مِنكَ!

۳) إنّ لِسانَ القِطِّ سِلاحٌ طِبّيٌّ دائمٌ لأنّهُ مَملوءٌ بِغُددٍ تُفرِزُ سائلاً مُطهِّرًا!

٤) ما أظلَمَ الإنسانَ للطَّبيعةِ في نَشاطاتِهِ الَّتي تُؤدّي إلَى اختِلالِ هذا التَّوازُنِ!

۱۷۷- عيّن الخطأ (في المعتل):

۱) عِد وعدةً تقدر أن تَفي بها جيّدًا!

۲) اُدعُ الله ليلاً و نهارًا يَستجب لك!

۳) يَنبغي لنا أن نحرص على العمل الصالح خاشعين!

٤) الفُرص القليلة في حياتنا كصيد لا يَصدهُ إلاّ ذو الهمّة!

۱۷۸- عیّن ما فیه الفعل المضاعف:
۱) لم یُربِّ الإنسانَ إلاّ الحیوانات الّتي لا یُمکن أکلُها!
۲) إن لم تتعدَّ علی حقوق الآخرین تسلم من أذاهم!
۳) عَوِّد نفسَك علی أن لا تتّبع السیّئاتِ أبدًا!
٤) إن تعُدَّ أعمالك الحسنة تکن واثقًا بمستقبلك!

۱۷۹- عیّن ما لیس فیه ضمیر الفصل:
۱) الحربُ مجزرةٌ و هي تدور بین الشّعوب لایعرفُ بعضُهم البعض!
۲) الطلاّب الّذین لا یتکلّمون دون إذن معلّمهم هم المحترمون!
۳) اهتمّ العمّالُ فکانوا هم الناجحین في أعمالهم الصّعبة!
٤) هذا المعجم هو الّذي کنت أبحث عنه في المکتبات!

۱۸۰- عیّن الخبر لیس جملة:
۱) ثروةٌ لا تُنفق وِزرٌ علی الإنسان لا یُعینه في الشّدائد!
۲) أری في تلك الحدیقة شجرة أغصانها تُبسَط علینا کالمظلّة!
۳) إنّ الأبطال الشّجعان لا یرضون بدخول الأعداء إلی وطنهم!
۴) إنّ الطیور المبتعدة عن مکانها تبحث عن الطّعام و المکان المناسب!

۱۸۱- عیّن اللاّم العاملة عمل النصب:
۱) جئناك لنتعلّم أُسلوب الحیاة!
۲) لمساعدة التلامیذ قد شکّلنا صفوفًا إضافیّة!
۳) لنعلم أنّ النّصر حلیفُنا إذا اجتهدنا!
٤) للحصول علی التقدّم في الحیاة فلنعمل کثیرًا!

۱۸۲- عیّن ما فیه المفعول فیه:
۱) لا تنس یوم الحساب!
۲) لم أره في یوم من الأیّام!
۳) آتیك یوم العید!
٤) کان موعد الامتحان یوم السبت!

۱۸۳- عیّن الصّحیح عن زمن وقوع الحال:
۱) یُشجّع المتفرّجون فریقهم الفائز فرحین في الملعب = زمن الفرحة في الملعب
۲) عندما تسقط الحشرة علی الماء تبلعها السمکة حیّةً = عند السقوط علی الماء
۳) تُدافع السّمکة عن صغارها في زمن الهجوم معجبةً بقوّتها = عند الدفاع
٤) إنّ اللاعبین رجعوا من المسابقات العالمیّة مسرورین = أثناء اللعبة في المسابقات

۱۸۴- عیّن اسم الفعل یختلف (من حیث الزمان):
۱) نقول بعد کلّ دعاء « آمین» و نرجو إجابته من الله!
۲) صه، ما هذا البیان الّذي یبعث الیأس بین النّاس!
۳) هاك هذا القلم و اکتب ما یحتاج إلیه مجتمعك!
٤) هیهات من المؤمن بالله أن یَسبّ الآخرین!

۱۸۵- عیّن غیرالمناسب: یقول الأعمی ....
۱) یا قارئُ تعالَ و خذ هذا!
۲) یا قارئًا إلی متی النسیان!
۳) یا قارئَ الکتابِ لا تَنسني!
٤) یا قارئًا الصّحفَ هیِّئ لي صحیفة!